

LES EXPRESSIONS AVEC IL Y A

IL Y A

- se traduit par **HABER** avec un objet, une personne :

ex. Habr una excursión este fin de semana. No había nadie a quien preguntarle.

- se traduit par **HACER** avec une durée, une notion de temps:

ex. ¿Hace mucho rato que estás ahí? Hacía dos años que vivía en Salamanca.

- se traduit par **HACER** avec la météo:

ex. Hoy hace buen tiempo, hace sol, mientras que ayer hizo viento.

IL Y EN A QUI

- se traduit par “**los/las hay que**” ou “**hay quien/hay quienes**”

ex. Los hay que no se lo creen/las hay que no se lo creen.
Hay quien no se lo cree/hay quienes no se lo creen.

!!! Il faut accorder et appliquer la concordance des temps: los había que no se lo creían/había quien no se lo creía/había quienes no se lo creían, etc.

IL N'Y A QU'À + INFINITIF

- se traduit par “**no hay más que**” ou “**basta con**” + inf. (sens de “il suffit de”)

ex. *Il n'y a qu'à appuyer sur le bouton* = No hay más que pulsar el botón/basta con pulsar el botón.

- se traduit par **no “hay más que” + inf.**, avec le sens de “il n'y a pas d'autre solution que”

ex. *Il n'y a qu'à attendre* = no hay más remedio que esperar.

IL N'Y A PLUS QU'À + INFINITIF

- se traduit par “**no queda más remedio que**” + inf.

ex. *Il n'y a plus qu'à attendre* = no queda más remedio que esperar.

IL Y A À + INFINITIF

- se traduit par “**hay... que**” + inf.

ex. *Il n'y a rien à ajouter* = no hay nada que añadir.
Il y a un tas de choses à faire = hay un montón de cosas que hacer.